



**NGÀY:** 19 tháng 10, 2009

**KÍNH GỬI:** Phụ huynh/Giám hộ

**ĐỀ TÀI:** Giấy ưng thuận chủng ngừa H1N1 loại mới

**NOI GỬI:** Carol Eickhoff, Trưởng Ban Phòng chống và Giáo dục Y tế, Phòng Dịch vụ Nhân sinh Quận Stearns  
Cynthia Heltunen, Giáo viên Sức khỏe Cộng đồng, Phòng Dịch vụ Nhân sinh Quận Benton  
Elisabeth Lodge Rogers, Trưởng Phòng Học sinh vụ, Học khu 742 của khu vực St. Cloud

Như quý vị đã biết, một loại virus cúm mới, có tên virus cúm H1N1 2009, đã được phát hiện lần đầu tiên tại Mỹ vào cuối tháng Tư 2009. Nhiều trẻ em bị nhiễm virus cúm H1N1 2009 và một số trường học trên khắp nước Mỹ đang có dịch cúm này ở diện rộng. Virus đã gây bệnh từ nhẹ tới nặng cho cả người lớn lẫn trẻ em. Ủy ban Tư vấn về Chủng ngừa của Trung tâm Phòng chống Dịch bệnh (CDC) đã khuyến cáo trẻ em và người trẻ từ 6 tháng tuổi đến 24 tuổi nên chủng ngừa để chống virus cúm H1N1 2009 ngay khi có thuốc. Thành phần được khuyến chủng trước tiên để chống virus cúm H1N1 2009 là:

- o Phụ nữ mang thai
- o Người sống chung hoặc đang chăm sóc cho trẻ dưới 6 tháng tuổi
- o Nhân viên y tế và cấp cứu, và
- o Người thuộc lớp tuổi từ 25 đến 64 có một số bệnh như HIV, tiểu đường, tim hoặc phổi

Chủng ngừa là cách tốt nhất để bảo vệ con cái quý vị trước loại bệnh có tiềm năng nghiêm trọng này. Bộ Y tế Minnesota (MDH), Phòng Y tế Quận Stearns, và Phòng Y tế Quận Benton đang hợp tác với các trường trong khu vực St. Cloud để chủng ngừa cúm H1N1 2009 cho học sinh tại trường. Thuốc chủng này sẽ có dưới dạng phun xịt vào mũi hoặc chích, và lịch trình để tiến hành sẽ tùy thuộc dạng nào MDH nhận được trước. Chúng tôi sẽ tổ chức các buổi chủng ngừa trong vài tuần lễ tới đây, và trường của các cháu sẽ cho biết ngày cụ thể một khi đã có thuốc chủng. Trẻ em từ 9 tuổi trở xuống sẽ có hai (2) liều thuốc chủng cách nhau khoảng bốn (4) tuần. **Quý vị không phải trả tiền cho việc chủng ngừa này.**

Xin đọc tài liệu “Những điều cần biết” đi kèm với thư này để hiểu về loại bệnh và loại thuốc chủng này. **Quý vị phải điền, ký tên và đề ngày vào giấy ưng thuận đính kèm để cho phép chủng ngừa các cháu và hoàn trả giấy này về trường trước 26 tháng 10.** Nếu quý vị cho phép chủng, thuốc sẽ dùng cho con cháu quý vị khi nào chúng tôi nhận được. Trường sẽ cho quý vị biết khi nào thì tiến hành chủng ngừa. **Bất kỳ khi nào, nếu quý vị đổi ý về chuyện chủng ngừa cho con cái, xin gửi cho Phòng Y tế của Trường văn bản rút lại sự ưng thuận.** Gửi giấy ưng thuận sớm sẽ giúp con cái quý vị sẵn sàng để chủng ngay khi có thuốc. **Nếu quý vị không ký giấy ưng thuận hoặc nếu cháu bị nóng sốt trên 100 độ, chúng tôi sẽ không chủng cho cháu.**

Nếu quý vị có thắc mắc về thuốc chủng hoặc các buổi chủng ngừa, xin gọi: Phòng Y tế Công cộng Quận Stearns số (320) 656-6000 hoặc Phòng Y tế Công cộng Quận Benton số (320) 968-5087. Xin ghé trang web cúm H1N1 2009 của CDC, địa chỉ <http://www.cdc.gov/h1n1flu/> và địa chỉ <http://www.cdc.gov/h1n1flu/parents> để có các thông tin đặc biệt dành cho phụ huynh. Bác sĩ gia đình của quý vị cũng có thể trả lời các thắc mắc của quý vị về virus cúm H1N1 2009 và cũng có thể chủng ngừa cho con cái quý vị cả về cúm theo mùa hoặc cúm do virus H1N1 2009.